



00
111593

Digitales Bluetooth-Grill-Thermometer

Digital Bluetooth BBQ Thermometer



Bedienungsanleitung

D

Operating Instructions

GB

Mode d'emploi

F

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Οδηγίες χρήσης

GR

Manual de utilizare

RO

Instrucciones de uso

E

Manual de instruções

P

Kullanma kılavuzu

TR

Bruksanvisning

S

Pistokelaturi

FIN

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockener Umgebung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte nicht in Kinderhände.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigung nicht weiter.



Warnung

- Legen Sie das Thermometergehäuse nicht in den Backofen.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht!
- Die Edelstahlsonden werden sehr heiß! Nur mit Topflappen herausziehen.
- Nicht spülmaschinengeeignet.



Warnung - Batterien

- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Schließen sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

2. So einfach geht's:

- Halten Sie ein Bluetooth fähiges Endgerät (Smartphone oder Tablet) mit Betriebssystemen (ab Android 4.3 oder neuer / iOS 7.0 oder neuer) bereit.
- Installieren Sie die App **Grill-T** für Ihr Betriebssystem
- Entfernen Sie den Kontaktunterbrecher aus dem Batteriefach des Bluetooth Grillthermometers
- Starten Sie die App und verbinden Sie das Bluetooth Grillthermometer mit Ihrem Endgerät.
- Jetzt können Sie das Bluetooth Grillthermometer mit der App einrichten und konfigurieren.

3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

4. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Xavax-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

5. Technische Daten

Stromversorgung: 1x 3V Knopfzelle CR2032

Messbereich: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

7. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung gemäß der entsprechenden Richtlinie finden Sie unter www.xavax.eu.

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.



Warning

- Do not put the thermometer housing in the oven.
- The thermometer is not watertight.
- The stainless steel probes get very hot. Always use a potholder to remove them.
- Not intended for the dishwasher.



Warning - Batteries

- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting the rechargeable batteries, always make sure that the polarity is correct (“+” and “-” markings). Failure to do so could result in the rechargeable batteries leaking or exploding.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally unfriendly heavy metals.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

2. It's so simple:

- Have a Bluetooth-enabled terminal device ready (either a smartphone or tablet running Android 4.3 / iOS 7.0 or higher).
- Install the **Grill-T** app for your operating system.
- Remove the contact breaker from the Bluetooth grill thermometer's battery compartment.
- Start the app and connect the Bluetooth grill thermometer to your terminal device.
- You can now set up and configure the Bluetooth grill thermometer using the app.

3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

4. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.xavax.eu

5. Technical Data

Power supply: 1x 3 V button cell battery

Measuring range: -30 – 250 °C / -22 – 483 °F

6. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

7. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. See www.xavax.eu for the declaration of conformity with the relevant directive.

1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.



Avertissement

- Ne mettez pas le boîtier du thermomètre dans le four.
- Le thermomètre n'est pas étanche à l'eau !
- Les sondes en inox deviennent très chaudes ! Retirez-les uniquement avec des maniques.
- Ne nettoyez pas l'appareil dans un lave-vaisselle !



Avertissement concernant la pile

- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité des batteries (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des batteries si tel n'est pas le cas.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou les batteries, faites attention à ce que des petits enfants ne les avalent pas et ne les jetez pas avec les ordures domestiques. Elles sont susceptibles de contenir métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

2. C'est aussi simple que cela :

- Préparez un appareil compatible avec Bluetooth (smartphone ou tablette) disposant d'un système d'exploitation (à partir d'Android 4.3 ou plus récent / iOS 7.0 ou plus récent).
- Installez l'application **Grill-T** correspondant à votre système d'exploitation.
- Retirez le film de protection du compartiment à piles du thermomètre à barbecue Bluetooth
- Lancez l'application et connectez le thermomètre à barbecue Bluetooth à votre appareil.
- Vous pouvez désormais installer le thermomètre à barbecue Bluetooth dans l'application et le configurer.

3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

4. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

5. Caractéristiques techniques

Alimentation en électricité : 1 pile bouton 3V de type CR 2032

Plage de mesure : -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

7. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/UE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive correspondante sur notre site: www.xavax.eu.

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.



Upozornění

- Pouzdro teploměru neumísťujte do trouby.
- Teploměr není vodotěsný!
- Sondy z ušlechtilé oceli budou velmi horké! Vytahujte je jen za použití chňapky.
- Není vhodné pro mytí v myčce.



Upozornění - baterie

- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory a baterie nikdy nerozebírejte, nepoškozujte, nepolykejte a likvidujte dle platných předpisů. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/ nerozebírejte.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

2. Je to tak snadné:

- Připravte si zařízení podporující technologii Bluetooth (smartphone nebo tablet) s operačním systémem (od Android 4.3 nebo nová verze / iOS 7.0 nebo nová verze)
- Instalujte si aplikaci **Grill-T** pro Váš operační systém
- Odstraňte kontaktní přerušovač z přihrádky pro baterii v bluetooth grilovacím teploměru
- Spusťte aplikaci a spojte bluetooth grilovací teploměr s Vaším koncovým zařízením.
- Nyní můžete bluetooth grilovací teploměr seřídit a zkonfigurovat s aplikací.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

5. Technické údaje

Napájení: 1y 3 V knoflíkový akumulátor CR2032

Rozsah měření: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

7. Prohlášení o shodě



Tímto prohlašuje společnost Hama GmbH & Co. KG, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě podle příslušné směrnice najdete na webových stránkách www.xavax.eu.

1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.



Upozornenie

- Teleso teplomera nikdy nekladajte do rúry.
- Teplomer nie je vodotesný!
- Sondy z ušľachtilej ocele môžu byť veľmi horúce! Vyťahujte ju iba pomocou chňapiek.
- Nevhodné na umývanie v umývačke riadu.



Upozornenie – batérie

- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory a batérie nikdy nerozoberajte, nepoškodzujte, neprehŕtajte a likvidujte podľa platných predpisov. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy škodiace životnému prostrediu.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehrievajte/ nerozoberajte.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

2. Je to jednoduché:

- Pripravte si koncové zariadenie s technológiou Bluetooth (smartfón alebo tablet) s operačnými systémami (od Android 4.3 alebo novšieho/iOS 7.0 alebo novším).
- Inštalujte aplikáciu **Grill-T** pre svoj operačný systém.
- Odstráňte z batériovej priehradky teplomera Bluetooth pre gril prerušovač kontaktov.
- Spustite aplikáciu a prepojte teplomer Bluetooth pre gril s koncovým zariadením.
- Teraz môžete aplikáciu nakonfigurovať podľa potreby pre teplomer Bluetooth pre gril.

3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

4. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.xavax.eu

5. Technické údaje

Napájanie elektrickým prúdom: 1 x 3 V gombiková batéria CR2032

Rozsah merania: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

7. Vyhlásenie o zhode



Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné relevantné predpisy smernice 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode podľa príslušnej smernice si môžete pozrieť na adrese www.xavax.eu.

1. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Не давать детям!
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.



Внимание

- Не помещайте корпус термометра в духовку.
- Термометр не является водонепроницаемым!
- Щупы из нержавеющей стали сильно нагреваются! При извлечении всегда используйте кухонную прихватку.
- Подходит для посудомоечных машин



Батареи. Техника безопасности

- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Аккумуляторы и батареи не открывать, не разбирать, не глотать, не утилизировать с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

2. Порядок работы

- Подготовьте устройство с поддержкой Bluetooth (смартфон, планшет), на котором установлена соответствующая операционная система (Android 4.3 и более поздние / iOS 7.0 и более поздние).
- Установите программу **Grill-T**.
- Удалите изоляционную прокладку из отсека батарей.
- Запустите приложение и установите соединение устройств по протоколу Bluetooth.
- Теперь через программу можно выполнить настройки.

3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nema GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

4. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Nema. Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

5. Технические характеристики

Питание: 1x батарея CR2032, 3 В

Диапазон измерения: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

7. Декларация производителя



Компания Nema GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным и другим соответствующим нормативам Директивы 2014/53/ЕС. Декларация о соответствии товара нормативам смотрите на вебсайте

www.xavax.eu.

1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.



Attenzione

- Non inserire il corpo del termometro nel forno.
- Il termometro non è impermeabile!
- Le sonde in acciaio inox diventano roventi! Estrarle esclusivamente con una presina.
- Non lavabile in lavastoviglie.



Attenzione - Batterie

- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire mai batterie o batterie ricaricabili, non danneggiarle, ingerirle, né disperderle nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

2. È semplicissimo:

- Predisporre un terminale compatibile Bluetooth (smartphone o tablet) con sistemi operativi (da Android 4.3 o successivi / iOS 7.0 o successivi).
- Installare l'app **Grill-T** per il proprio sistema operativo.
- Rimuovere l'interruttore a contatto dal vano batterie del termometro da grill Bluetooth.
- Avviare l'app e collegare il termometro da grill Bluetooth al proprio terminale.
- A questo punto è possibile impostare e configurare il termometro da grill Bluetooth con l'app.

3. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

4. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

5. Dati tecnici

Alimentazione elettrica: 1 batteria a bottone 3V CR2032

Campo di misurazione: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

7. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva corrispondente è riportata all'indirizzo www.xavax.eu.

1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.



Waarschuwing

- Plaats de thermometerbehuizing niet in de oven.
- De thermometer is niet waterdicht!
- De roestvast stalen sondes worden zeer heet! Uitsluitend met ovenhandschoenen eruit trekken.
- Niet geschikt voor in de vaatwasmachine.



Waarschuwing - batterij

- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Neemt u absoluut de juiste polariteit (opschrift + en -) van de accu's in acht en plaatst u deze dienovereenkomstig. Indien de accu's verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Accu's en batterijen nimmer openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten welke schadelijk zijn voor het milieu.
- De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

2. Zo makkelijk werkt het:

- Houd een eindtoestel met Bluetooth-functie (smartphone of tablet) met besturingssystemen vanaf Android 4.3 of nieuwer / iOS 7.0 of nieuwer) gereed.
- Installeer de app **Grill-T** voor uw besturingssysteem.
- Verwijder de contactonderbreker uit het batterijvak van de Bluetooth grillthermometer.
- Start de app en verbind de Bluetooth grillthermometer met uw eindtoestel.
- Nu kunt u de Bluetooth grillthermometer met de app inrichten en configureren.

3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

4. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

5. Technische specificaties

Spanningsvoorziening: 1x 3V knoopcel CR2032

Meetbereik: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

7. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder www.xavax.eu.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.



Ostrzeżenie

- Nie wkładać obudowy termometru do piekarnika.
- Termometr nie jest wodoszczelny!
- Sondy ze stali nierdzewnej nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Wyjmować tylko przy użyciu łapek do gorących naczyń.
- Nie nadaje się do mycia w zmywarce.



Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając akumulatory, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem akumulatora.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, uszkodzać ani nie połykać akumulatorów lub baterii oraz chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

2. Bardzo proste użytkowanie:

- Przygotować urządzenie końcowe z łączem Bluetooth (smartfon lub tablet) z systemem operacyjnym (od Android 4.3 lub nowszy / iOS 7.0 lub nowszy).
- Zainstalować aplikację **Grill-T** dla odpowiedniego systemu operacyjnego.
- Usunąć przerywacz stykowy ze schowka na baterie termometru grillowego z łączem Bluetooth.
- Uruchomić aplikację i połączyć termometr grillowy Bluetooth z urządzeniem końcowym.
- Teraz można skonfigurować termometr grillowy Bluetooth za pomocą aplikacji.

3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

4. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

5. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne: 1 bateria guzikowa 3 V CR2032

Zakres pomiarowy: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!

Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

7. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi właściwymi przepisami dyrektywy 2014/53/UE.

Deklaracja zgodności wg odpowiedniej dyrektywy dostępna jest na stronie www.xavax.eu.

1. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.



Figyelmeztetés

- A hőmérőházat ne tegye sütőbe.
- A hőmérő nem vízálló!
- A nemesacél szondák rendkívül felmelegednek! Csak edényfogó kendővel vegye ki.
- Mosogatógépben történő tisztításra nem alkalmas.



Figyelmeztetés - Elemet

- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az akkumulátorok megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátor kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

2. Ennyire egyszerű az üzembe helyezés:

- Vegyen kézbe egy Bluetooth-képes eszközt (okostelefon vagy tablet), amelyen legalább Android 4.3 / legalább iOS 7.0 operációs rendszer fut
- Telepítse az operációs rendszerének megfelelő **Grill-T** alkalmazást
- Távolítsa el az érintkezőgátlót a Bluetooth-os grillhőmérő elemfiókjából
- Indítsa el az alkalmazást, és csatlakoztassa a Bluetooth-os grillhőmérőt az eszközehez.
- Ettől fogva a Bluetooth-os grillhőmérő beállítását és konfigurálását az alkalmazásról végezheti.

3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

4. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.xavax.eu

5. Műszaki adatok

Áramellátás: 1x 3 V CR2032 gombelem

Mérési tartomány: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett

elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználóknak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

7. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeivel és egyéb vonatkozó előírásaival. A megfelelő irányelv szerinti megfelelési nyilatkozatot a www.xavax.eu oldalon találja.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.



Προειδοποίηση

- Μην τοποθετείτε το περίβλημα του θερμομέτρου στο φούρνο.
- Το θερμόμετρο δεν είναι αδιάβροχο.
- Οι ακροδέκτες από ανοξείδωτο χάλυβα αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες! Πρέπει να αφαιρείται μόνο με πιάστρα κουζίνας.
- Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.



Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Μην μετατρέπετε και/ή μην παραμορφώνετε/θερμαίνετε/ανοίγετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

2. Είναι τόσο απλό:

- Έχετε έτοιμη μια συσκευή συμβατή με bluetooth (smartphone ή tablet) με λειτουργικά συστήματα (από Android 4.3 και πέρα / iOS 7.0 και πέρα).
- Εγκαταστήστε την εφαρμογή **Grill-T** για το λειτουργικό σας σύστημα.
- Αφαιρέστε το τη λωρίδα διακοπής από τη θήκη μπαταριών του θερμομέτρου φούρνου bluetooth
- Εκκινήστε την εφαρμογή και συνδέστε το θερμοόμετρο bluetooth με τη συσκευή σας.
- Τώρα μπορείτε να εγκαταστήσετε και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους του θερμομέτρου με την εφαρμογή.

3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

4. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία: 1x μικρή μπαταρία CR2032 3V
Εύρος μέτρησης: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

7. Δήλωση συμμόρφωσης



Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή πληροί τις βασικές προϋποθέσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 2014/53/EE. Στη διεύθυνση www.xavax.eu θα βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης που αντιστοιχεί στην οδηγία.

1. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.



Avertizare

- Nu introduceți carcasa termometrului în cuptor.
- Termometrul nu este etanș la apă!
- Sondele din oțel inoxidabil devin foarte fierbinți! Scoateți-le numai cu cârpe atermice.
- Neadecvat pentru mașina de spălat.



Avertizare - baterii

- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Vă rugăm să respectați polaritatea corectă a acumulatorilor (marcajele + și -) și introduceți-le conform cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei acumulatorilor.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți niciodată, nu deteriorați, înghițiți sau lăsați să ajungă în mediul înconjurător acumulatori și baterii. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorii.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate

2. Așa de simplu este:

- Trebuie avut la dispoziție un aparat final adecvat Bluetooth (Smartphone sau tabletă) cu sisteme de operare (de la Android 4.3 sau mai nou / iOS 7.0 sau mai nou).
- Instalați aplicația **Grill-T** pentru sistemul de operare.
- Îndepărtați întrerupătorul de contact din compartimentul bateriei termometrului pentru grătar Bluetooth.
- Porniți aplicația și conectați termometrul pentru grătar Bluetooth cu aparatul final.
- La termometrul pentru grătar Bluetooth puteți instala și configura aplicația.

3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

4. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.xavax.eu

5. Date tehnice

Alimentare cu curent: 1 x 3V baterie plată CR2032

Domeniu de măsurare: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

7. Declarație de conformitate



Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta că acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte instrucțiuni relevante ale Directivelor 2014/53/EU. Declarația de conformitate conform directivei corespunzătoare o găsiți la www.xavax.eu.

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto mientras conduce un vehículo. El diseño del producto afecta a la percepción de ruidos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.



Aviso

- No meta la carcasa del termómetro en el horno.
- ¡El termómetro no es hermético al agua!
- ¡Las sondas de acero inoxidable adquieren temperaturas muy altas! Sacar solo con una manopla de cocina.
- No apto para su lavado en el lavavajillas



Aviso - Pilas

- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas recargables y coloque éstas de la forma que corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas recargables.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera baterías o pilas recargables o las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- No modifique ni deforme/caliente/desensamble las pilas recargables/baterías.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

2. El funcionamiento es así de fácil:

- Tenga a mano un terminal compatible con Bluetooth (smartphone o tableta) con sistema operativo (desde Android 4.3 o superior / iOS 7.0 o superior).
- Instale la app **Grill-T** para su sistema operativo
- Retire el separador de contacto del compartimento para pilas del termómetro para asados Bluetooth
- Inicie la app y conecte el termómetro para asados Bluetooth con su terminal.
- Ahora puede ajustar y configurar el termómetro para asados Bluetooth utilizando la app.

3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

4. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.xavax.eu

5. Datos técnicos

Alimentación de corriente: 1 pila redonda de 3 V CR2032
Rango de medición: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

7. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad conforme a la directiva correspondiente la encontrará en www.xavax.eu.

1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.



Aviso

- Não coloque a estrutura do termómetro no forno.
- O termómetro não é à prova de água!
- As sondas de aço inoxidável ficam extremamente quentes! Retirar apenas com uma pega de cozinha.
- O produto não é adequado para a máquina de lavar louça.



Aviso - pilhas

- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine pilhas e baterias para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos.

2. Bastante simples:

- Coloque à mão o seu dispositivo final com Bluetooth (Smartphone ou Tablet) com sistema operativo (a partir de Android 4.3 ou mais recente / iOS 7.0 ou mais recente)
- Instale a aplicação **Grill-T** para o seu sistema operativo
- Retire o isolador de contacto do compartimento das pilhas do termómetro para grelhador Bluetooth
- Inicie a aplicação e ligue o termómetro para grelhador Bluetooth ao seu dispositivo final.
- Agora pode ajustar e configurar o seu termómetro para grelhador Bluetooth com a aplicação.

3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

4. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

5. Especificações técnicas

Alimentação de corrente: 1x pilha botão CR2032 3 V

Amplitude de medição: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

7. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co. KG declara, por este meio, que este aparelho está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 2014/53/UE. Pode consultar a declaração de conformidade de acordo com a diretiva correspondente em

www.xavax.eu.

1. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pislere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.



Warnung

- Termometre gövdesini fırına koymayın.
- Termometre su geçirmez değildir!
- Paslanmaz çelik sondalar çok ısınır! Sadece tencere beziyle çekip çıkartın.
- Bulaşık makinesi için uygun değildir.



Warnung - Batterien

- Sadece belirtilen tipte aküler (pil değil) kullanınız.
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına dikkat edin ve aküleri buna göre yerleştirin. Dikkat edilmediğinde akü akabilir veya patlayabilir.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aküleri ve pilleri açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye erişmelerine izin vermeyin. Akülerde ve pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Aküleri/pilleri değiştirmeyin/deforme etmeyin/ısıtmayın/parçalamayın.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aküleri/pilleri kısa devre yapmayın ve çıplak metal nesnelere uzak tutun.

2. Kurulumu kolaydır:

- Bluetooth işlevi ve işletim sistemi (Android 4.3 veya üstü / iOS 7.0 veya üstü) olan bir cihazı (akıllı telefon veya tableti) hazır bulundurun.
- İşletim sisteminiz için **Grill-T** uygulamasını (App) kurun.
- Bluetooth ızgara termometresinin pil bölmesinden elektrik temasını kesen parçayı çıkartın.
- Uygulamayı (App) başlatın ve Bluetooth ızgara termometresinin cihazınızla bağlantısını kurun.
- Bu aşamada Bluetooth ızgara termometresini App ile ayarlayıp yapılandırabilirsiniz.

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

5. Teknik bilgiler

Güç kaynağı: 1x 3V düğme tipi pil CR2032

Ölçüm aralığı: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Atık Toplama Bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

7. Uygunluk beyanı



Hama GmbH & Co. KG bu cihazın, 2014/53/AB direktifinin temel gerekliliklerine ve ilgili diğer kurallarına olan uygunluğunu beyan eder. İlgili direktife göre uygunluk beyanı www.xavax.eu adresinde yer almaktadır.

1. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.



Varning

- Lägg aldrig termometerhöljet i ugnen.
- Termometern är inte vattentät!
- Mätsonden av rostfritt stål blir mycket het! Använd alltid en grytlapp för att ta ut den.
- Får INTE maskindiskas!



Varning - batterier

- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in de uppladdningsbara batterierna enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att de uppladdningsbara batterierna läcker eller exploderar.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada och svälj aldrig uppladdningsbara batterier och vanliga batterier och låt dem inte komma ut i miljön. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förändra och/eller deformera inte uppladdningsbara/vanliga batterier och varm inte upp dem eller plocka isär dem.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

2. Så enkelt är det:

- Ha en Bluetooth-kompatibel enhet (smartphone eller surfplatta) med passande operativsystem (från Android 4.3 eller iOS 7.0) redo.
- Installera appen **Grill-T** för ditt operativsystem.
- Ta bort kontaktskyddet ur batterifacket av den Bluetooth-grilltermometer.
- Starta appen och anslut din Bluetooth-grilltermometer till din enhet.
- Nu kan du med appen installera och ställa in din Bluetoothtermometer.

3. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

4. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: www.xavax.eu

5. Tekniska data

Strömförsörjning: 1x 3V knappbatteri CR2032

Mätområde: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

7. Försäkran om överensstämmelse



Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att denna apparat överensstämmer med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av Direktiv 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse enligt tillämpligt direktiv finns på

www.xavax.eu.

1. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.



Varoitus

- Älä laita lämpömittarikoteloa uuniin.
- Lämpömittari ei ole vesitiivis!
- Teräksiset anturit kuumenevat hyvin kuumiksi! Vedä ulos vain patalappujen kanssa.
- Ei kestä konepesua.



Varoitus - Paristot

- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että akkujen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, akut voivat vuotaa tai räjähtää.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden joutua luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Älä tee akkuihin/paristoihin muutoksia ja/tai väännä/kuumenna/pura niitä.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

2. Näin helppoa se on:

- Ota Bluetooth-kykyinen loppulaite (älypuhelin tai tabletti) käyttäjärjestelmällä (alkaen Android 4.3 / iOS 7.0) valmiiksi.
- Asenna **Grill-T**-sovellus käyttäjärjestelmääsi
- Poista kontaktin katkaisija Bluetooth-grillilämpömittarin paristokotelosta
- Käynnistä sovellus ja yhdistä Bluetooth-grillilämpömittari laitteesi kanssa.
- Nyt voit tehdä Bluetooth-grillilämpömittarin asetukset ja konfiguroinnin sovelluksella.

3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

4. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

5. Tekniset tiedot

Virtalähde: 1x 3 voltin nappiparisto CR2032

Mittausalue: -30 – 250°C / -22 – 483°F

6. Hävittämishjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talusjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

7. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten ja määräysten mukainen. Direktiivin mukaisen vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen löydät osoitteesta www.xavax.eu.



Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.